

Contents

Introduction vii

Dogri

1. *Let Us Be... (Dir Thuhari)*—Krishna Prem
Translated by Suman K. Sharma 1
2. *Liberation (Mukti)*—Shashi Pathania
Translated by Suman K. Sharma 8

English

4. *Mira's Madness*—Sanjukta Dasgupta 17
3. *Candy Floss*—Shoma A. Chatterjee 23

Hindi

5. *Hunger (Bhookh)*—Chitra Mudgal
Translated by Anamika 29
6. *Clo Swat Valley*—Manisha Kulshreshtha
Translated by Anamika 44

Kashmiri

7. *The Search (Cchandaw)*—Dheebea Nazir
Translated by Abid Ahmad 56

8. <i>The Feeling (Ehsaas)</i> —Mehfooza Jan Translated by Abid Ahmad	62
Punjabi	
9. <i>The Doll (Udhree hoi Guddi)</i> —Rashpinder Rashim Translated by Hina Nandrajog	65
10. <i>Life is Worth a... (Jeon Jogey)</i> —Sukhwant Kaur Maan Translated by Hina Nandrajog	84
Rajasthani	
11. <i>Padma—The Courageous Kshatrani</i> <i>(Vir Kshatrani Padma)</i> —Manju Saraswat Translated by Shyam Mathur	95
12. <i>Chooro</i> —Sharda Krishna Translated by Shyam Mathur	101
Sanskrit	
13. <i>Rupali</i> —Nav Lata Translated by Anchit Verma	107
14. <i>Awaken (Jaagritaha)</i> —Bina Pani Patani Translated by Anchit Verma	116
Urdu	
15. <i>The Seventh-Month Baby (Satwansa)</i> —Sadiqua Nawab Saher Translated by Rakhshanda Jalil	126
16. <i>The Doll (Gudiya)</i> —Zakia Mashhadi Translated by Rakhshanda Jalil	137
<i>Bio-Notes of Authors</i>	147
<i>Bio-Notes of Translators</i>	152